

Sunday in the Octave of the Sacred Heart



18 June 2023
Solemn Mass 11.00

Sunday within the Octave of the Most Sacred Heart of Jesus

S. Ephraem Cyrus, Dcn.C.D.; Of the Octave of the Sacred Heart; Ss. Marcus & Marcellianus, Mm.

Organ—Melody in E Major, from *Morceaux de Fantaisie*, Op. 3, N^o 3 *Sergei Rachmaninov*

The Asperges

Ant. Aspérget me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. *℣* Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérget me.

℣ O Lord show thy mercy upon us. *℞* And grant us thy salvation.

℣ O Lord, hear my prayer; *℞* And let my cry come unto thee.

℣ The Lord be with you. *℞* And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. *℞* Amen.

Introit—Psalm 25, 16 & 18

RESPICE in me et miserére mei, Dómine: *Quóniam únicus et pauper sum ego: vide humilitátem meam et labórem meum: et dimítte ómnia peccáta mea, Deus meus. Ps. ibid., 1.* Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam. *℣* Glória Patri. Réspice in me.

Kyrie Eleison—Missa ‘Gaude, Barbara’

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*

Kýrie, eléison. *ijj.*

Gloria in excelsis

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax *hominibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter*

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. *℣* Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

Please kneel and stand as the servers so do.

TURN thee unto me, and have mercy upon me, O Lord: for I am desolate and in misery: look upon my adversity and misery: and forgive me all my sin, O my God. *Ps. ibid., 1.* Unto thee, O Lord, will I lift up my soul: my God, I have put my trust in thee, O let me not be confounded. *℣* Glory be. Turn thee unto me.

Cristóbal de Morales

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O

magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

O GOD, the protector of them that trust in thee, without whom nothing is strong, nothing is holy: increase and multiply upon us thy mercy; that, thou being our ruler and guide, we may so pass through good things temporal, that we lose not the things eternal. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

O GOD, who didst vouchsafe to enlighten thy Church with the wondrous learning and glorious merits of thy blessed Confessor and Doctor Ephræm: we humbly beseech thee; that at his intercession thou wouldest defend it by thy continual power against the snares of error and wickedness.

O GOD, who in the Heart of thy Son wounded by our sins, dost vouchsafe in thy mercy to bestow on us the abundant riches of thy love: grant, we beseech thee; that the devout homage of our worship, which we render unto him, may be deemed an oblation and satisfaction acceptable in thy sight.

GRANT, we beseech thee, almighty God, that we, who observe the heavenly birthday of thy holy Martyrs Marcus and Marcellianus; may by their intercession be delivered from all evils that beset us. Through. ☩ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Peter the Apostle.

I Peter 5, 6–11

DEARLY beloved: Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time: casting all your care upon him; for he careth for you. Be sober, be vigilant: because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour: whom resist stedfast in the faith: knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world. But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory by Christ Jesus, after

that ye have suffered a while, make you perfect, stablish, strengthen, settle you. To him be glory and dominion for ever and ever. Amen. *R.* Thanks be to God.

Graduale. Ps. 54, 23, 17 & 19. Jacta cogitatum tuum in Dómino: et ipse te enútriet. *V.* Dum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam ab his, qui appropínquant mihi.

Allelúja, allelúja. *V. Ps. 7, 12.* Deus judex justus, fortis et pátiens, numquid iráscitur per síngulos dies? Allelúja.

Gradual. Ps. 55, 23, 17 & 19. O cast thy burden upon the Lord: and he shall nourish thee. *V.* When I called upon the Lord, he heard my voice from the battle that was against me.

Alleluia, alleluia. *V. Ps. 7, 12.* God is a righteous judge, strong and patient, and God is provoked every day. Alleluia.

The Holy Gospel

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

Luke 15, 1-10

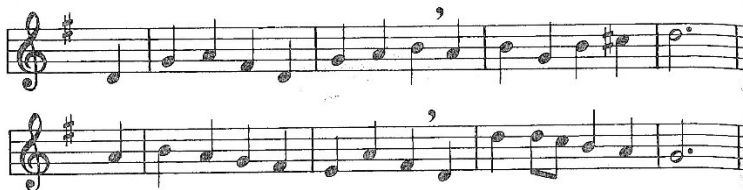
V. ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. *R.* Glory be to thee, O Lord.

AT that time: There drew near unto Jesus all the publicans and sinners for to hear him. And the Pharisees and scribes murmured, saying: This man receiveth sinners, and eateth with them. And he spake this parable unto them, saying: What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it? And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing: and when he cometh home, he calleth together his friends and neighbours, saying unto them: Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost? I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance. Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find it? And when she hath found it, she calleth her friends and her neighbours together, saying: Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost? Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth. *R.* Praise be to thee, O Christ.

Please stand for the Gospel.

Hymn—O Heart of Jesus

S. Magnus



O Heart of Jesus, Heart of God,
O source of boundless love,
By angels praised, by saints adored,
From their bright thrones above.

2. The poorest, saddest heart on earth,
May claim thee for its own;
O burning, throbbing Heart of Christ,
Thou art too little known.

3. The world is cold and life is sad,
I crave the blessed rest
Of those who lay their weary heads
Upon thy sacred breast.

Homily—Fr Alton

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem
Omnipoténtem, factórem cæli et terræ,
visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum
Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei
unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia
sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum
verum de Deo vero. Génitum, non factum,
consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta
sunt. Qui propter nos hómines et propter
nostram salútem descendit de cælis. *Here
genuslect.* Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex
María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.*
Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto
passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die,
secúndum Scriptúras. Et ascendit in cælum:
sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est
cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus
regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum,
Dóminum et vivificántem: qui ex Patre
Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul
adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per
Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et
apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum
baptísma in remissionem peccatórum. Et
expécto resurrectionem mortuórum, ✠ et
vitam ventúri sæculi. Amen.

4. The purest, deepest earthly love,
What is it, Lord, to thee?
O! Grant a spark of that great fire
To this cold heart of mine.

Please be seated.

Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty,
maker of heaven and earth, and of all things
visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,
the only-begotten Son of God. Begotten of his
Father before all worlds, God of God, light of light,
very God of very God. Begotten not made, being of
one substance with the Father: by whom all things
were made. Who for us men, and for our salvation
came down from heaven. *Here genuslect.* And was
incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:
And was made man. *Here arise.* And was crucified
also for us: under Pontius Pilate he suffered, and
was buried. And the third day he rose again
according to the Scriptures. And ascended into
heaven: and sitteth on the right hand of the Father.
And he shall come again with glory to judge both
the quick and the dead: Whose kingdom shall have
no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord,
and giver of life: who proceedeth from the Father
and the Son. Who with the Father and the Son
together is worshipped and glorified: who spake by
the Prophets. And I believe one holy, catholic and
apostolic Church. I acknowledge one baptism for
the remission of sins. And I look for the
resurrection of the dead. ✠ And the life of the
world to come. Amen.

∿ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit. ∿ Let us pray.

Offertorium. 9, 11-13. Sperent in te omnes, qui novérunt nomen tuum, Dómine: quóniam non derelínquis quæréntes te: psállite Dómino, qui hábitat in Sion: quóniam non est oblítus oratiónem páuperum.

Offertory. Ps. 9, 11-13. They that know thy name will put their trust in thee: for thou, Lord, hast never failed them that seek thee: O praise the Lord which dwelleth in Sion: for he forgetteth not the complaint of the poor.

Hymn—I dwell a captive

Caithness



I dwell a captive in this Heart
On fire with love divine;
'Tis here I live alone in peace,
And constant joy is mine.

2. It is the Heart of God's own Son,
In his humanity,
Who, all enamoured of my soul,
Here burns with love of me.

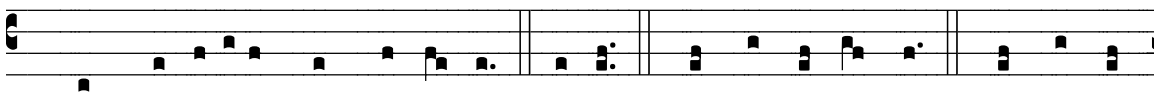
3. Here, like the dove within the Ark,
Securely I repose;
Since now the Lord is my defence,
I fear no earthly foes.

4. Now I have found this happy home,
God's love alone I prize;
All else is torment to my heart,
The world I now despise.

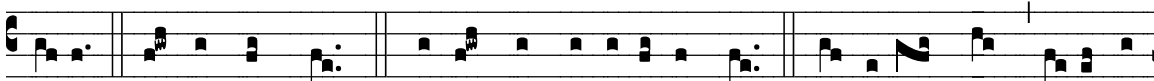
5. What though I suffer, still in love
I ever true will be;
My love of God shall deeper grow
When crossed fall on me.

6. Then he who longs with me to seek
Repose within this nest,
All love that is not love for God
Must banish from his breast.

Solemn Preface of the Most Sacred Heart of Jesus



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen. ∿ The Lord be with you. ℞ And with thy



spirit. ∿ Lift up your hearts. ℞ We lift them up unto the Lord. ∿ Let us give thanks unto our



Lord God. *℟* It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who didst will that thine only-begotten Son, as he hung upon the Cross, should be pierced by the soldier's spear: that his heart thus opened, the shrine of heavenly bounty, might pour forth upon us streams of mercy and of grace; and, burning with unceasing love for us, might likewise be a place of rest for the godly, and an abiding refuge of salvation for the penitent. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the company of the heavenly host, we sing the majesty of thy glory, evermore praising thee, and saying:

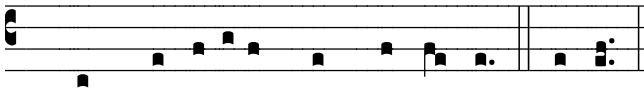
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. *✠* Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. *✠* Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

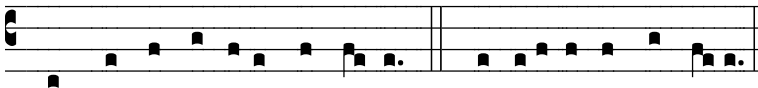


Throughout all ages, world without end. *℟* Amen.

Our Father

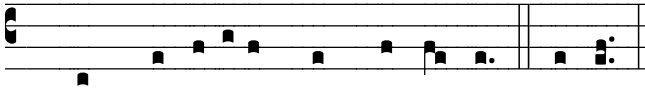
Let us pray: Comanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:



And lead us not into temptation. *℟* But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. [*Repeated thrice*]

All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you.

Communio. Luc. 15, 10. Dico vobis: gáudium est Angelis Dei super uno peccatóre pœniténtiam agénte.

Communion. Luke 15, 10. I say unto you: There is joy in the presence of the Angels of God over one sinner that repenteth.

New English Hymnal N^o 382—Jesu, grant me

Song 13

Jesu, grant me this, I pray
Ever in thy heart to stay;
Let me evermore abide
Hidden in thy wounded side.

2. If the evil one prepare,
Or the world, a tempting snare,
I am safe when I abide
In thy heart and wounded side.

3. If the flesh, more dangerous still,
Tempt my soul to deeds of ill
Naught I fear when I abide
In thy heart and wounded side.

4. Death will come one day to me;
Jesu, cast me not from thee:
Dying let me still abide
In thy heart and wounded side.

∿ The Lord be with you. ∸ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

O LORD, through whom we have received these sacred gifts: we beseech thee; that by the power of the same, thou wouldest both cleanse us from all vices, and evermore fulfil us with the gifts of thy grace. Through. ∸ Amen.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, that blessed Ephræm, thy Confessor and most excellent Doctor, may ever stand before thee as our advocate: that this sacrifice of thine ordinance may effectually avail for our salvation.

O LORD Jesu, who hast given us to taste of the sweetness of thy most gracious Heart: kindle in us by these holy mysteries the fire of thy heavenly love; that we may learn to despise the things of earth, and to set our affection on things above.

O LORD, who hast satisfied us with the gifts of thy salvation, we humbly beseech thee: that as we rejoice in the partaking of the same; so, at the intercession of thy holy Martyrs, Marcus and Marcellianus, our souls may be effectually renewed. Through. ∸ Amen.

Dismissal

∿ The Lord be with you. ∸ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*



I- te, mís- sa est.
Dé- o grá- ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ∸ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∿ The Lord be with you. ∸ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ∸ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything

made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. *℟:* Thanks be to God.

The Angelus

℣: The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. *℟:* And she conceived by the Holy Ghost.

℣: Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. *℟:* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

℣: Behold, the handmaid of the Lord. *℟:* Be it unto me according to thy word.

℣: Hail Mary. *℟:* Holy Mary.

℣: And the word was made flesh. *℟:* And dwelt among us.

℣: Hail Mary. *℟:* Holy Mary.

℣: Pray for us, O Holy Mother of God. *℟:* That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his *✠* Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. *℟:* Amen.

Organ—Grand Choeur in D Major—al la Handel, Op. 18, N^o 1 *Alexander Guilmant*

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today. Please join us after Mass in the Parish Hall for a light reception.

Vespers will be chanted in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

Anniversaries

- 18 June Ellen Hemingway, Birth
Helen Leach, RIP (2007)
19 June Glenn Elson Watkins, RIP (2021)
21 June Severn Robert Alnutt, Benefactor, RIP (1938)

Kalendar

- 19 June S. Juliana Falconeri, V.; *Of the Octave; Ss. Gervase & Protase, Mm.*
20 June Of the Octave; *S. Silverius, P.M.*
21 June S. Aloysius Gonzaga, C.; *Of the Octave*
22 June S. Paulinus, B.C.; *Of the Octave; S. Alban, M.*
23 June Octave Day of the Sacred Heart; *Vigil*
24 June NATIVITY OF S. JOHN BAPTIST
25 June Pentecost IV; *S. William, Ab.; Of the Octave*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*